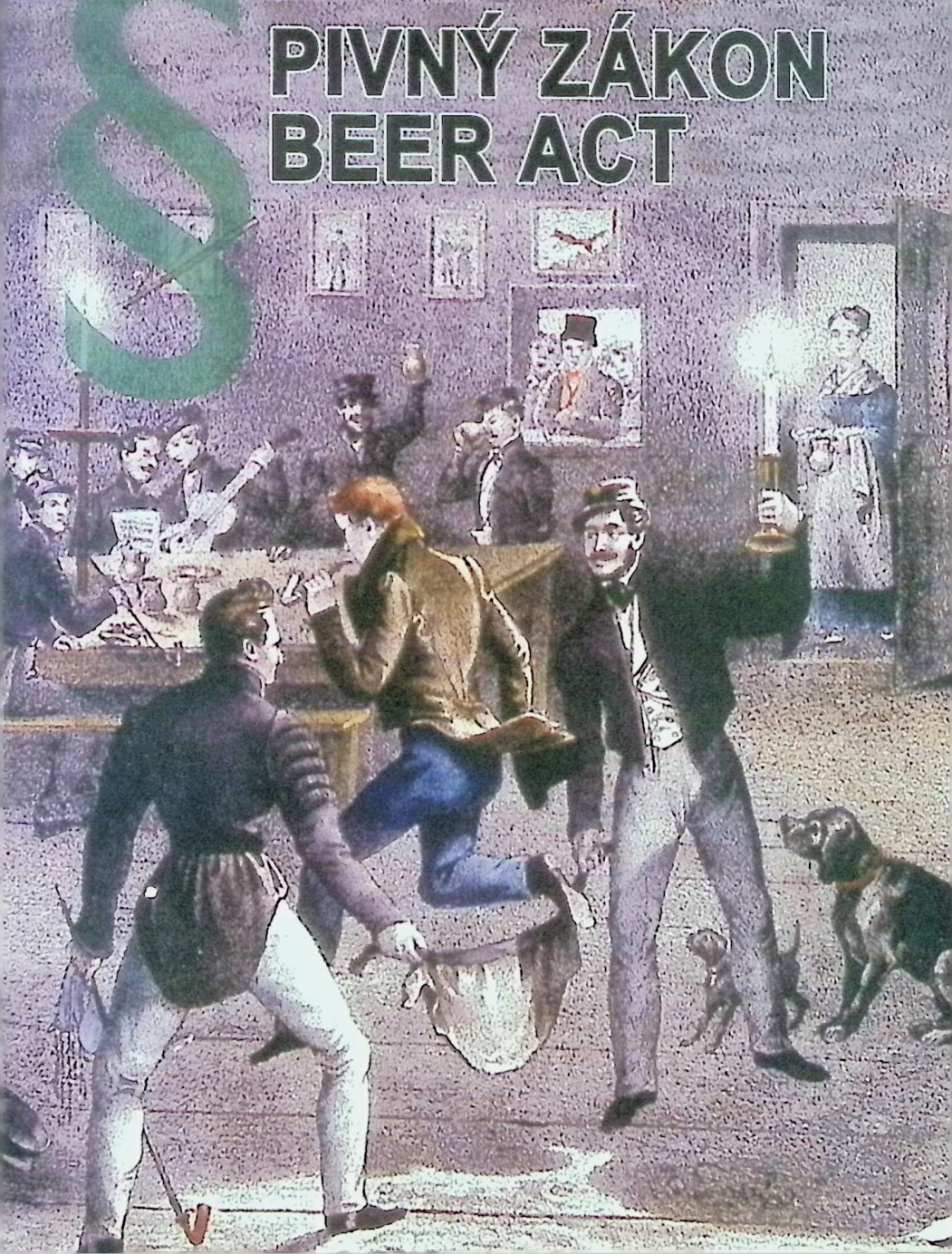
PIVNÝ ZÁKON
BEER ACT



PIVNÝ ZÁKON



Predslov k vydaniu pivného zákona v slovensko-anglickom preklade.

Banská Štiavnica, ako najstaršie banícke mesto na Slovensku, je známa nielen viacerými svetovými prvenstvami, ale aj tradíciami, medzi ktorými osobitne vynikajú akademické tradície. Začiatok baníckeho školstva v Banskej Štiavnici je datovaný rokom 1605, z ktorého sú prvé údaje o cieľavedomej príprave banských odborníkov. Prvá baníčka škola tu bola založená v roku 1735. Historickým medzníkom je však rok 1762, kedy bola panovníčkou Máriou Teréziou založená slávna Banícka akadémia. Na jej pôde sa za vyše 150 rokov jej existencie vyvinuli svojrázne tradície študentov, ktoré vychádzali zo starodávnych tradícií baníkov a na ich dotváraní sa podieľali aj rozličné národnostné skupiny jej poslucháčov.

Osobitnou každoročnou udalosťou na Baníckej akadémii bol začiatok akademického roka a s ním súvisiaci proces vítania nových poslucháčov, prvoročiakov, ktorý sa uskutočňoval počas šachtágu (z nemeckého "schacht tag" = deň šachty, baníčky deň). V podvečer uvedeného slávnostného dňa sa pred budovou Baníckej akadémie stretli starší akademici s prvoročiakmi a po zoradení sa do sprievodu dôstojne kráčali s rozsvieteným baníckymi kahancami pomalým vlnovitým pohybom dolu mestom až k Dedičnej štôlni Glanzenberg, do ktorej sfárali spievajúc baníčku hymnu. Po vyše polhodine sprievod vyfáral z podzemia a v tom istom poradí, so svetielkujúcimi kahancami a za spevu baníckych piesní, sa vydal hore mestom do akademickej kaviarne (dobový názov "Akademisches Kafehaus") na terajšom námestí Sv. Trojice.

Tu pokračoval večerný program osobitným druhom akademickej zábavy, ktorého hlavným bodom programu bol krst prvoročiakov. Šachtág sa začínal zvolením prezídia ("praesesa"), všeobecne uznávaného vedúceho spoločnosti z radov študentov z vyšších ročníkov, nazývaných semestrami, ktorým býval zvyčajne najvtipnejší akademik. ďalšími činovníkom šachtágu bol kontrárium (z nemeckého "kontra punkt" = proti bod, proti stránka), osoba, sediaca oproti prezídiu, ktorej povinnosťou bolo zabezpečenie kontaktu účastníkov šachtágu s prezídiom. Ďalšou osobou bol kantor ("cantus praeses"), najuznávanejší spevák spoločnosti, ktorého jedinou starosťou bolo intonovať známe baníčke a akademické piesne. Všetci účastníci šachtágu sedeli pri jednom, alebo viacerých dlhých stoloch, okrem prvoročiakov, nazývaných

fuchsovia (z nemeckého "fuchs" = líška), alebo lišiaci, ktorí sedeli pri inom stole, zvyčajne niekde v kúte miestnosti, pod dozorom fuchsmajora (hlavného lišiaka, resp. nadlišiaka). Celá zábava sa niesla v duchu určitých pravidiel, pilo sa iba pivo a slovo príslušným členom spoločnosti udeľovalo iba prezídium a to na základe osobitnej žiadosti prednesenej mu prostredníctvom kontrária. Prezídium aj vymeriavalo tresty za porušovanie disciplíny, najbežnejším trestom bolo vypitie krígľa piva "na ex".

Vyvrcholením zábavy bol obrad krstenia prvoročiakov skokom "cez kožu", pričom sa používali nasledovné rekvizity: kaďa s vodou (šafeľ), koža (ošliador - banícka zástera, pôvodne súčasť pracovného odevu baníka, neskôr súčasť rovnošaty) a krígeľ piva. Na pokyn prezídia potom fuchsmajor vyviedol všetkých fuchsov z miestnosti a zvolený krstný otec potom priviedol svojho fuchsa držaním za ľavé ucho k šafľu, kde sa fuchso podrobil skúške spôsobilosti učiť sa baníckemu remeslu formou všetečne kladených otázok členov spoločnosti. Pokiaľ fuchso skúške vyhovel, krstný otec mu vylial krígeľ piva na hlavu sklonenú do šafľa, po tomto úkone nasledovalo vlastné preskočenie kože, ktorú držali dvaja semestri rozvinutú pred šafľom naplneným vodou. Po uvedenom úkone krstný otec určil fuchsovi nové akademické meno ("alias", prezývka), ktorý bol týmto prijatý do baníckeho stavu a stal sa semestrom so všetkými právami a povinnosťami, ktoré mu z uvedeného postavenia vyplynuli.

Po odsťahovaní banickej akadémie do maďarského Šopronu v roku 1919, banícke akademické tradície na území Slovenska na určitý čas zanikli. K ich obnoveniu došlo až v decembri roku 1952 na pôde Baníckej fakulty Vysokej školy technickej v Košiciach, ktorá usporiadala v priestoroch hlavného pavilónu Baníckej fakulty prvý obnovený šachtág so skokom cez kožu. Uvedená tradícia sa na Fakulte BERG Technickej univerzity v Košiciach udržuje dodnes a slávnostný šachtág so skokom cez kožu sa uskutočňuje pravidelne k sviatku patrónky baníkov Sv. Barbory.

V obnovenej podobe šachtágu boli zaznamenané aj zmeny v scenári vlastného skoku cez kožu, keď pribudla jedna nová rekvizita - pivný sud, na ktorý privádza fuchsa jeho krstný otec tradičným spôsobom držaním za ľavé uchu a upustilo sa od vyliatia krígľa piva na sklonenú hlavu fuchsa, ktoré bolo nahradené vypitím krígľa piva fuchsom a krstným otcom. Vlastné preskočenie kože cez šafeľ naplnený vodou vykonáva fuchso z pivného suda.

Začiatkom 60-tych rokov 20. storočia sa banícke akademické tradície začali uplatňovať aj na stredných školách, konkrétne na Strednej priemyselnej škole baníckej v Banskej Štiavnici, kde sa v roku 1963 uskutočnil prvý šachtág so skokom cez kožu, počas ktorého boli prijatí do baníckeho stavu stredoškolskí prvoročiaci.

Po založení Banskoštiavnicko-hodrušského baníckeho spolku v Banskej Štiavnici (ďalej len "banícky spolok") sa 19. 11. 1992 uskutočnil prvý obnovený šachtág so skokom cez kožu mimo akademickej a školskej pôdy s cieľom zachovania, udržiavania a rozširovania starobylých baníckych a akademických tradícií, vzniknutých na pôde Banskoštiavnickej baníckej akadémie. Banícky spolok od uvedeného roku v pravidelných ročných intervaloch usporadúva slávnostný šachtág so skokom cez kožu z príležitosti Salamandrových dní, ktoré sa v Banskej Štiavnici konajú vždy začiatkom septembra.

Po príklade baníckeho spolku došlo na Slovensku postupne k vzniku ďalších baníckych spolkov a cechov, v Rožňave, v Rudňanoch, v Pezinku, v Košiciach, v Banskej Bystrici, v Španej Doline, v Mariánke, v Novákoch, v Handlovej, v Slovinkách, v Spišskej Novej Vsi, v Dúbrave, v Smolníku, v Bratislave, v Pukanci a v Kremnici.

Zameranie všetkých baníckych spolkov a cechov je rovnaké a konanie šachtágov so skokom cez kožu patrí neodmysliteľne do ich programov.

Pre účely zabezpečenia dôstojného priebehu šachtágu prijalo Valné zhromaždenie baníckeho spolku prvý osobitný právny predpis na území Slovenska, zákon č. 1/2001 Zb. z 1. septembra 2001 o udržiavaní poriadku a povznesenej nálady na šachtágu (pivný zákon), ktorý bol novelizovaný zákonom č. 1/2009 Zb. z 26. novembra 2009. V roku 2006 bol pivný zákon vydaný v slovensko-maďarskom preklade a v roku 2008 bol vydaný aj v slovensko-poľskom preklade. Vydaním pivného zákona v slovensko-anglickom preklade dochádza k sprístupneniu baníckych akademických tradícií slávnej Banskoštiavnickej baníckej akadémie širokému okruhu priaznivcov baníctva, ovládajúcich jeden z najrozšírenejších jazykov na svete. Publikácia bola vydaná s podporou EMED Slovakia, Mesta Banská Štiavnica a Združenia baníckych spolkov a cechov Slovenska.

Ing. Milan Durbák


I. Lackovic

Introduction

Banská Štiavnica is known throughout the world as the oldest mining town in Slovakia. It is also known for its traditions, particularly academic traditions. The beginning of mining schools in Banská Štiavnica dates back to 1605, when the first systematic education of mining specialists was recorded. The first mining school was established here in 1735. An historical milestone was reached in 1762, when the sovereign Maria Theresia established the famous Mining Academy. The traditions of the students were developed at the Mining Academy over the 150 years whilst it was in Banská Štiavnica, until 1919 when it moved to Hungary. The traditions are also based on the ancient traditions of miners. The students of the Mining Academy have added their special touches to these traditions over the years, ending with a tradition that bares the fingerprints of students of various nationalities.

The special annual event of the Mining Academy signified the beginning of the new academic year and the related process of welcoming the new first year students. It was held during the Šachtág (from German "schacht tag" = day of shaft, miner's day). On the evening of the Šachtág, the older academics met the first year students in front of the building of the Mining Academy. They formed a procession and walked slowly, zigzagging with enlightened miners' lamps, down the town to the hereditary adit Glanzenberg, entering the adit singing the Miners' anthem. After more than half an hour, the procession walked out of the underground, and in the same order, with enlightened miners' lamps and singing miners' songs, proceeded up the town to the academic café (at that time named "Akademisches Kafehaus") in the Holy Trinity Square. The evening programme continued here with a special kind of academic amusement, with the key point being the "baptizing" of the first year students.

The "Šachtág" begins with the election of the "Prezídium", a generally accepted leader from the students of the higher classes (called the "Semesters"), who was usually the student with the biggest sense of humour. The other Šachtág official was the "Kontrárium" (from German "kontra punkt" = opposite point), the person sitting opposite to the Prezídium. Their role is to mediate contact of the Šachtág participants

with the Prezídium. The next official was the "Kantor", a highly recognised singer from the community, whose only duty was to intonate well-known miners and academic songs. All participants of the Šachtág sit side-by-side on long tables, except for the first year students, called the "Fuchses" (plural from Fuchso) (from German "fuchs" = fox). They sit on another table, usually somewhere in the corner of the room and are supervised by the "Fuchsmajor". The Šachtág is governed by certain rules, including the drinking of beer. Furthermore, the right to speak to respective members of the society could only be granted by the Prezídium based on personal request only, via mediation of the Kontrárium. The Prezídium also decides on the penalties for breaking a rule. The most common penalty was to skull a glass of beer. The entertainment culminated with the ritual of baptizing the first year students by the jump over the leather. To perform the jump over the leather, the following items were used: a bucket with water ("šafeľ"), leather ("ošliador" - a miners' apron, part of the miners' dress in the past, later part of the uniform) and a glass of beer. After the direction of the Prezídium, the Fuchsmajor escorts all Fuchses from the room; the assigned God-father then brings his Fuchso, holding his left ear, to the bucket ("šafeľ"). There the Fuchso undergoes an examination of his competency of learning mining skills in a form of "nosy" questions from all members of the society. If the Fuchso passes the exam, the God-father pours a glass of beer on his head which is resting on the bucket ("šafeľ"). This act is followed by the jump over the leather. The leather is held by two Semesters and unrolled in front of the bucket ("šafeľ") filled with water. After this act, the God-father chooses a new academic name ("alias", nickname) for the Fuchso. The Fuchso is then accepted into miners' status and becomes a "Semester" with all the rights and duties resulting from this status.

After, the Mining Academy moved to Soporon, Hungary in 1919, the miners' academic traditions ceased in Slovakia for a certain time. The traditions were revived in 1952 at the Mining faculty of the Technical University in Košice. In the main pavilion of the Mining faculty, the university organised the first renewed Šachtág with the jump over the leather. This tradition has been maintained in the BERG faculty of the Technical University in Košice until today, and the ceremonial Šachtág

with the jump over the leather is held regularly on St. Barbara Day - Patron Saint of Miners.

The renewed Šachtág also incorporated some changes to the scenario of the jump over the leather. One new item that was added was a beer barrel. When the Fuchs is being carried by his God-father in the traditional way (holding his left ear), the pouring of a glass of beer on the head of the bended Fuchs has been excluded from the scenario. It has been replaced by both the Fuchso and his God-father drinking a glass of beer. The Fuchso then jumps over the leather through the bucket ("šafeľ") filled with water from the beer barrel.

At the beginning of the 1960's the miners' academic traditions were revived in the high schools, particularly in the Industrial High School in Banská Štiavnica, where the first Šachtág with the jump over the leather was held in 1963 and the initial high school first year students were accepted into miners' status.

After the establishment of the Banská Štiavnica-Hodruša Miners Association in Banská Štiavnica ("Miners Association") on 19th November 1992, the first Šachtág with the jump over the leather was held outside the academic institutions, with the aim to preserve, maintain and spread the miners' and academic traditions, which first began at the Banská Štiavnica Mining Academy. Since 1992 the Miners Association has organised the ceremonial Šachtág with the jump over the leather during the Salamander Days Festival, which is held in Banská Štiavnica at the beginning of September.

The example of the Miners' Association was followed by a number of other miners' associations and guilds all over Slovakia: in Rožňava, Rudňany, Pezinok, Košice, Banská Bystrica, Špania Dolina, Mariánka, Nováky, Handlová, Slovinky, Spišská Nová Ves, Dúbrava, Smolník, Bratislava, Pukanec and Kremnica.

All the miners associations and guilds have a similar focus, and organising the Šachtág with the jump over the leather is an undetachable part of their programme.

The general meeting of the Miners' Association has prepared the first special legislative regulation in Slovakia, the Beer Act (Act number 1/2001 Coll. dated September 1st 2001) on maintaining discipline and a cheerful mood during the "Šachtág" feast. In 2006, the Beer Act was

issued in Slovak-Hungarian translation, and in 2008 this Act was issued in a Slovak-Polish language version.

The Slovak-English translation of the Beer Act will make the miners' academic traditions of the famous Banská Štiavnica Mining Academy available to the wide range of friends of mining, who speak the most widespread language in the world.

Publication was supported by EMED Slovakia and Banska Stiavnica municipality, and Association of Mining Associations and Guilds of Slovakia.

Ing. Milan Durbák


ZDAR BOH


ZDAR BOH



1/2001 Zb.
Zákon

z 1. septembra 2001 o udržiavaní poriadku a povznesenej nálady na šachtágu (pivný zákon) v znení zákona č. 1/2009 Zb. z 26. novembra 2009

Valné zhromaždenie Bansko-štiavnicko - hodrušského baníckeho spolku v Banskej Štiavnici sa uznieslo na tomto zákone:

§ 1
Úvodné ustanovenie

Účelom tohto zákona je ustanoviť zásady starobylých baníckych ceremónií, ktoré vznikli na pôde slávnej Baníckej akadémie v Banskej Štiavnici, založenej panovníčkou Máriou Teréziou v roku 1762. Tieto zásady je potrebné dodržiavať pre udržaniu poriadku a povznesenej nálady na šachtágu.

§ 2
Výklad pojmov

Podľa tohto zákona

a/ šachtág je spoločenské podujatie, vychádzajúce z baníckej akademickej tradície staroslávnej Baníckej akadémie, ktoré sa koná na Banícky deň alebo iné sviatky a významné dni, či spoločenské udalosti, ktoré je vedené v súlade s pivným zákonom, jedná sa regulovaný typ baníckej zábavy za účasti pozvaných hostí,

b/ prezídium je určená, spravidla významná osoba, ktorá vedie šachtág,

c/ kontrárium je osoba, určená prezídiom, ktorá zabezpečuje počas šachtágu kontakt účastníkov s prezídiom,

d/ fuchso, fuchsica (lišiak, lišiačka) sú osoby, ktoré sa pripravujú na prijatie do baníckeho stavu,

Beer Act
1/2001 Coll.
Act
From 1 September 2001 On maintaining discipline and a cheerful mood at the Šachtág feast as amended by Act 1/2009 Coll From 26. November 2009

General meeting of Banská Štiavnica - Hodrusa Mining Association in Banská Štiavnica have adopted a resolution on this Act:

§ 1
Introductory provision

The purpose of this Act is to establish a principle of the old miners´ ceremonies, which were set on the foundations of the famous Mining Academy in Banská Štiavnica, established by sovereign Maria Theresia in 1762. These policies must be abided by to maintain discipline and a cheerful mood at the Šachtág feast.

§ 2
Definition of terms

Pursuant to this Act:

a/ "Šachtág" is a social event, with an origin in miners' academic tradition from the famous Mining Academy. "Šachtág" is held on Miners´ Day or other feasts and important days, or social events, and is organised to comply with the Beer Act. It is a controlled kind of miners` amusement often with the presence of invited guests,

b/ "Prezídium" an important person is selected and named the chairman of the Šachtág feast,

c/ "Kontrárium" is a person selected by the Prezídium, which is the mediating contact between and the participants and the chairman during the


I. Lacković

e/ firma je osoba so základným vzdelaním alebo stredoškolským vzdelaním, ktorá bola prijatá do baníckeho stavu,

f/ semester, semestra sú osoby, študenti alebo absolventi vysokých škôl, ktoré boli prijaté do baníckeho stavu,

g/ koža, pôvodne súčasť baníckeho odevu, slúžiaca na ochranu baníkov pri práci, nazývaná aj banícka zástera alebo ošliador, sa používa na vykonanie skoku cez kožu,

h/ skok cez kožu je vlastný akt prijímania adeptov do baníckeho stavu počas šachtágu,

i/ fuchsmajor (nadlišiak) je osoba, určená prezídiom, ktorá počas šachtágu uvádza fuchsov ku skoku cez kožu,

j/ kantor je osoba poverená prezídiom, ktorá zabezpečuje počas šachtágu intonáciu "carmin" (baníckych piesní),

k/ majordómus je domáci pán, majiteľ alebo správca zariadenia, v ktorom sa uskutočňuje šachtág,

l/ pivný dispečer je osoba poverená prezídiom distribúciou piva alebo náhradného nápoja počas šachtágu,

m/ tablice sú v radoch usporiadané stoly, za ktorými sedia účastníci šachtágu,

n/ pivné zasranie, v skratke P.Z., je najvyšší (exemplárny) trest, ktorý môže uložiť prezídium počas šachtágu, je vykonávané na samostatnom zariadení typu latríny,

o/ duplák je posvätená pivná nádoba o obsahu minimálne dvoch pollitrových pív,

p/ pivný súboj je súťaž účastníkov šachtágu v pití piva.

§ 3
Šachtág

Šachtág sa uskutočňuje v miestnosti, alebo na voľnom priestranstve, Šachtág feast,

d/ "Fuchso", "Fuchsica" (fox - male, fox - female) are persons, which are preparing to be introduced into the miner's status,

e/ "Firma" is a person with a basic or secondary education, who has been accepted to miner's status,

f/ "Semester"(male), "Semestra" (female) are persons, students or university graduates, with accepted miner's status,

g/ Leather, formerly a part of the miner's dress, used for protection of the miners at work, also called miners' apron or "ošliador" and serves for executing the jump over leather,

h/ Jump over leather is a special process of acceptance of candidates to miner's status during the Šachtág,

i/ "Fuchsmajor" is a person, selected by the Prezídium, who introduces the Fuchs to the jump over the leather,

j/ "Kantor" is a person authorised by the Prezídium and provides intonation "carmin" (of miner's songs) during the Šachtág,

k/ Majordómus" is the man of the house, owner or superintendent of the facility where the Šachtág is being held,

l/ Beer dispatcher is a person authorised by the Prezídium to distribute the beer or alternate drinks during the Šachtág,

m/ "Tablice" are tables aligned in rows, where the participants of the Šachtág are seated,

n/ " Or beer shitting", Slovak abbreviation P.Z., is the maximum penalty which can be enforced by the Prezídium during the Šachtág and the person is sent to a separate latrine style facility,

o/ "Duplák" is a sacred beer jar with a minimal volume of two, half-litre


I. Lackovič

kde sú stoly umiestnené do tvaru U. V dlhšej časti sú stoly umiestnené v radoch, tabliciach a v kratšej časti je umiestnený jeden stôl, prezidiálna tablica. V tabliciach je vyčlenená časť pre fuchsov. Na konci každej tablice je miesto pre príslušné kontrárium, prezídium však môže určiť jedno kontrárium s pôsobnosťou pre všetky tablice. V takom prípade sa v zadnej časti miestnosti, oproti prezidiálnej tablici, umiestni samostatný stôl pre kontrárium. V postraní miestnosti sa umiestňuje samostatné zariadenie na vykonávanie najvyšších trestov, tzv. "pivné zasranie" (ďalej len "P.Z.").

§ 4
Účastníci

Účastníkmi šachtágu sú všetky osoby, ktoré sa zdržujú v miestnosti, v ktorej sa šachtág koná. Účastníci šachtágu sú podriadení prezídiu a podradne kontráriu, resp. fuchsmajorovi (fuchsovia).

§ 5
Oslovovanie účastníkov šachtágu

Ú?astníkom šachtágu prináleží nasledovné oslovovanie:

a/ Prezídium s prívlastkom: "Slávne, vysoké a neomylné prezídium",
b/ Čestné prezídium s prívlastkom: "Slávne čestné prezídium",
c/ Fuchsmajor /nadlišiak/ s prívlastkom: "Slávny fuchsmajor",
d/ Kontrárium s prívlastkom: "Slávne kontrárium",
e/ Kantor s prívlastkom: "Slávny kantor",
f/ Majordómus s prívlastkom: "Slávny majordómus",
g/ Pivný dispečer s prívlastkom: "Slávny pivný dispečer",
h/ Semestri (semestre) s prívlastkom: "Slávny semester X.Y.",
beers,
p/ Beer duel is a competition of the Šachtág participants in the drinking of beer.

§ 3
Šachtág

Šachtág is held in a room, or in an open space, where tables are arranged in a U shape. The tables on the longer part are placed in rows ("tablice"); on the shorter part is only one table - the table ("tablica") of the Prezídium. Fuchses have a special selected part on the tablica. At the end of each tablica is a place for the respective Kontrárium, but the Prezídium has a right to select one Kontrárium acting for all the tablice (plural for tablica). In this case, the single table for the "Kontrárium" is placed in the rear part of the room. A single facility for serving the maximum penalty - beer shitting ("pivné zasranie"), hereinafter referred to as P.Z. (Slovak abbreviation), is placed on the side of the room.

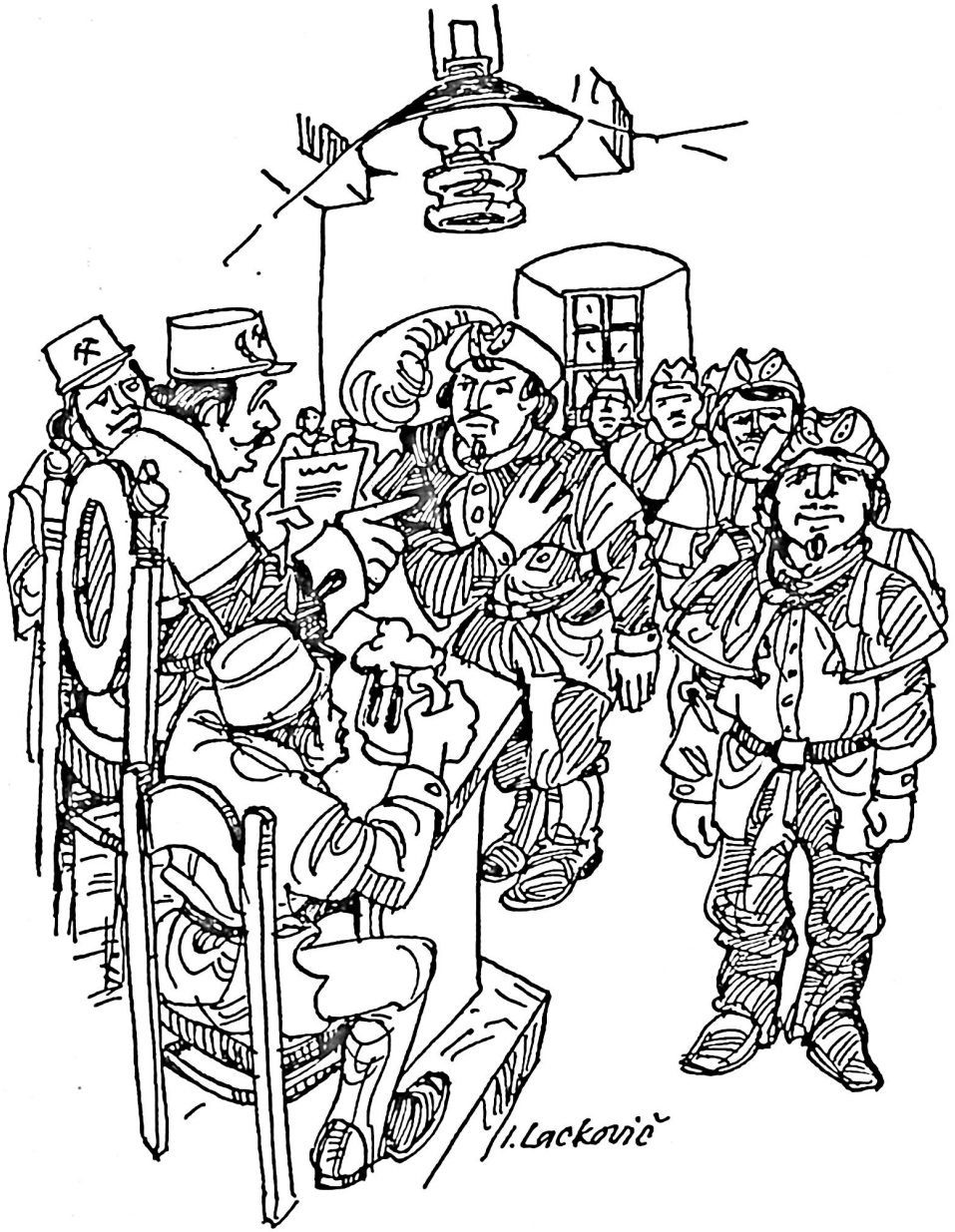
§ 4
Participants

The participants of the Šachtág are all persons who are present in the room where the Šachtág is being held. The participants of the Šachtág are subordinates of the Prezídium and secondary subordinates of the Kontrárium or of the Fuchsmajor (Fuchses).

§ 5
Titling of the Šachtág participants

The participants of the Šachtág appertain the following titling:

a/ The Prezídium with attribute: "Famous, high and inerrable Prezídium",
b/ The Honorary Prezídium with attribute: "Famous, honorary Prezídium",
c/ The Fuchsmajor with attribute:


I. Lackovič

i/ Firmy s prívlastkom: "Slávna firma X.Y."
j/ Fuchsovia (fuchsice), bez prívlastku,
k/ Hostia sa oslovujú menom s oslovením pán, pani alebo slečna.

§ 6
Prezídium

(1) Prezídium je neomylné vo svojich výrokoch a rozhodnutiach.
(2) Ak sa prezídium vo svojom výroku alebo rozhodnutí zmýli, uplatňuje sa ustanovenie ods. (1).
(3) Prezídium je podriadené jedine pivnému zákonu a má na šachtágu neobmedzené právomoci. Prináleží mu predovšetkým vedenie šachtágu podľa pivného zákona. Otvára a končí šachtág, bdie nad pivnými škandálmi, vyhlasuje tresty. Určuje plynutie času a prevod stredoeurópskeho času na pivný čas. Prípadný nedostatok piva neobmedzuje jeho práva.

§ 7
Kontrárium

Právomoci kontrária sú v rozsahu určenom prezídiom pri otvorení šachtágu, spočívajú predovšetkým v zabezpečovaní kontaktu členov príslušnej tablice s prezídiom. Kontrárium zodpovedá za dodržiavanie poriadku v jemu určenej tablici, resp. tabliciach.

§ 8
Fuchsmajor

Rozsah právomoci fuchsmajora určuje prezídium pri otvorení šachtágu a vzťahuje sa iba na fuchsov. Jeho úlohou je príprava a uvedenie fuchsov ku skoku cez kožu.

§ 9
Kantor

Kantor má dozor nad spevom, dohliada nad tým, aby členovia tablíc

"Famous Fuchsmajor",
d/ The Kontrárium with attribute: "Famous Kontrárium",
e/ The Kantor with attribute: "Famous Kantor",
f/ The Majordómus with attribute: "Famous Majordómus",
g/ The Beer dispatcher with attribute: "Famous beer dispatcher",
h/ The Semesters (male and female) with attribute: "Famous semester X.Y.",
i/ The Firmy (plural from Firma) with attribute: "Famous firma",
j/ The Fuchsovia (Fuchsice), (plural for Fuchso, Fuchsica) without attribute,
k/ The guests are titled by name with title Mr., Mrs. or Miss.

§ 6
Prezídium

(1) The Prezídium is inerrable in its verdicts and decisions.
(2) If the Prezídium makes a mistake in its verdict or decision, then Part 1, Article 6 of this Act applies.
(3) The Prezídium is subordinate to the Beer Act only, and has unlimited competences on the Šachtág. Chairmanship of the Šachtág according to the Beer Act appertains mostly to the Prezídium. The Prezídium opens and closes the Šachtág, tends to the beer scandals, and announces the penalties. It determines the lapse of time and conversion of the Central European Time to the Beer Time. The eventual lack of beer does not restrict its privileges.

§ 7
Kontrárium

The competences of the Kontrárium are in the range assigned by the Prezídium at the opening of the Šachtág, and reside foremost in the mediating of contact of members of respective


I. Lacková

spievali podľa svojich síl. Toho, kto sa primerane nezapája do spevu, má kantor právo navrhnúť prezídiu na potrestanie.

§ 10
Pivný dispečer

Pivný dispečer zodpovedá za správne čapovanie piva a jeho plynulú dodávku do jednotlivých tablíc, pivom zabezpečuje prednostne prezídium a prezidiálnu tablicu.

§ 11
Majordómus

Majordómus zodpovedá za bezpečný stav miestnosti, resp. priestoru, kde sa koná šachtág. Z uvedeného dôvodu mu prináležia právomoci firmy.

§ 12
Semestri

Právomoci semestrov, osôb, ktoré študujú v príslušnom semestri vysokej školy alebo absolvovali vysokú školu a boli prijaté za plnoprávnych členov príslušnej tablice, sú obmedzené. Sú podriadené prezídiu a podradne kontráriu s možnosťou prosby o slovo, latinským "rogo verbum", resp. o čas, latinským "rogo tempus", u prezídia prostredníctvom kontrária. Výnimočne im môže prezídium povoliť jeho priame oslovovanie bez prostredníctva kontrária. Výsostným právom semestrov je účasť na prezentácii, počas ktorej sa spieva carmina "Salom - semestrovská", ktorej výsledkom je vyhlásenie najmladších a najstarších semestrov na šachtágu. Pritom sa za vek počítajú, okrem absolvovaných semestrov na vysokej škole, aj ďalšie dožité semestre po jej ukončení.

tablica with the Prezídium.
The Kontrárium is responsible for maintaining discipline on his assigned tablica or tablice.

§ 8
Fuchsmajor

The range of the Fuchsmajor competences is assigned by the Prezídium at the opening of the Šachtág and is related to the Fuchses only. His role is to prepare and usher the Fuchses to the jump over the leather.

§ 9
Kantor

The Kantor supervises the singers and is responsible for the members of the tablica to sing as well as they can. The Kantor has a right to propose to the Prezídium penalisation of a participant who is not singing adequately.

§ 10
Beer dispatcher

The Beer dispatcher is responsible for the correct pouring of beer and its continuous delivery to the individual tablica. The beer is preferentially delivered to the Prezídium and the Prezídium tablica.

§ 11
Majordómus

The Majordómus is responsible for security of the room or space where the Šachtág is being held. From the above mentioned reason, his privileges are equal to privileges of the Firma.

§ 12
Semesters

The privileges of semesters, persons who are studying in a respective semester at the university, or have graduated from the university and were accepted as full members of the respec-


I. Lackovič

§ 13
Firmy

Firmy sú osoby, ktoré majú základne alebo stredoškolské vzdelanie a boli prijaté do baníckeho stavu. Majú rovnaké právomoci ako semestri, okrem účasti na prezentácií semestrov

§ 14
Hostia

Hostia, majú právomoci firiem, avšak bez možnosti priameho oslovovania prezídia. Hostia, usadení v prezidiálnej tablici, majú všetky právomoci člena prezidiálnej tablice.

§ 15
Fuchsovia

Fuchsovia sú účastníci šachtágu bez akýchkoľvek právomocí. Ich povinnosťou je maximálne rešpektovať všetkých funkcionárov šachtágu vrátane semestrov a firiem. Ich existencia je časovo obmedzená, spravidla končí skokom cez kožu, po ktorom získavajú postavenie semestrov, resp. firiem.

§ 16
Slovo

Počas šachtágu môže verejne oslovovať prezídium len kontrárium, kantor, fuchsmajor a členovia prezídiálnej tablice, a to latinským oslovením "Rogo verbum" (prosím o slovo), na čo prezídium odpovedá latinským "Habeas", resp. "Non habeas" (súhlas, resp. nesúhlas). Ostatní účastníci šachtágu nemôžu priamo oslovovať prezídium, ale len prostredníctvom kontrária a to oslovením "Rogo verbum slávne kontrárium". Na uvedenú prosbu kontrárium reaguje oslovením prezídia: "Rogo verbum !", prezídium odpovedá slovom "Habeas", kontrárium potom pokračuje: "Slávne, vysoké a neomylné prezídium, rogo verbum pre semestra,

tive tablica), are limited. They are subordinated to the Prezídium and secondary to the Kontrárium with an opportunity to plea for word, using the Latin phrase "rogo verbum", or plea for time, using the Latin phrase "rogo tempus", to the Prezídium via the Kontrárium. Exceptionally the Prezídium can allow its direct addressing without the Kontrárium. The eminent domain of the semesters is attendance of the presentation, during which the carmina "Salom - semestrovská" is sung. The result of the presentation is the announcement of the youngest and the oldest semesters participating on the Šachtág. The age is calculated as a sum of semesters completed at the university plus the number of semesters passed after graduation from the university.

§ 13
Firmy

The Firmy (plural from Firm) are persons with basic or seconda education, who have been accepted the miner's status. They have the same privileges as Semesters, besides the attendance of the presentation of the Semesters.

§ 14
Guests

The guests have the same privileges as the Firmy, but without a chance of directly addressing the Prezídium. The guests, seated in the Prezidial tablica, have all the privileges of the Prezidial tablica members.

§ 15
Fuchses

The Fuchses are participants of the Šachtág without any privileges. Their obligation is to fully respect all Šachtág officials including the Se-


I. Lacković

firmu s uvedením mena a priezviska. Prezídium odpovedá: "Habeas". Po tomto súhlase môže príslušný semester, firma predniesť svoju požiadavku, pričom jeho reč musí začať slovami: "Slávne, vysoké a neomylné prezídium". Fuchsovia žiadajú o slovo prostredníctvom fuchsmajora, pričom postup je ten istý ako u semestrov a firiem, ale bez akejkoľvek možnosti priameho oslovenia prezídia.

§ 17
Tempus /čas/ a Silentium /ticho/

(1) Pri šachtágu sa meria čas na pivné minúty, jedna pivná minúta má spravidla pol minúty časovej, pokiaľ jej trvanie neurčí prezídium v inom časovom rozmedzí. Bez zvláštneho povolenia prezídia sa nesmie žiadny semester, firma, fuchso, alebo hosť vzdialiť z príslušnej tablice. O povolenie sa žiada spôsobom uvedeným v § 16 s tým rozdielom, že sa použije zvolanie "Rogo tempus". Prezídium má možnosť nariadiť všeobecný tempus, v danom prípade sa šachtág na stanovený čas preruší.

(2) Silentium sa zachováva pri všetkých ceremoniáloch, pri všetkých carminach, ako i v prípade ak to nariadi prezídium.

§ 18
Posilňovanie sa a pivná impotencia

(1) Nápojom povoleným na posilňovanie sa v zmysle pivného zákona je pivo. Výnimočné použitie iného nápoja môže povoliť prezídium na základe osobnej požiadavky, prednesenej na začiatku šachtágu. Pivové poháre musia byť v príslušných tabliciach zoradené v rade a odpíjanie, resp. pitie piva sa môže vykonávať len na pokyn prezídia. Prezídium môže dať pokyn na voľné pitie piva.

mesters and the Firmy. Their existence is limited in time and it ends with the jump over the leather, after which the Fuchses become Semesters or Firmy.

§ 16
Right to Speak

During the Šachtág, only the Kontrárium, Kantor, Fuchsmajor and members of the Prezidial tablica are allowed to publicly address the Prezídium, using the Latin expression "Rogo verbum" (plea for word). The Prezídium replies with the Latin expression "Habeas", or "Non habeas" (approved, or not approved). The other Šachtág participants cannot directly address the Prezídium, only via mediation of the Kontrárium by saying "Rogo verbum famous Kontrárium". The Kontrárium replies to this plea by addressing the Prezídium: "Rogo verbum!" the Prezídium replies with "Habeas", the Kontrárium continues: "Famous, high and inerrable Prezídium, rogo verbum for the Semester, the Firma" with the name and surname. The Prezídium replies: "Habeas". After this consent, the relevant Semester or Firma can deliver his request, while his speech must start with: "Famous, high and inerrable Prezídium ...". The Fuchses ask to speak via the Fuchsmajor, while the policy is the same for the Semesters and Firmy, but without any possibility of directly addressing the Prezídium.

§ 17
Tempus (time) and Silentium (silence)

(1) Šachtág time is measured in beer minutes; one beer minute is usually half a normal time minute, if the Prezídium does not decide differently. No Semester, Firma, Fuchso or guest can move off the tablica without a spe-


H2O
I. Lackanič

(2) Aby nikto nebol nútený posilňovať sa nad svoje sily, alebo ak má dôvod na to aby sa zdržal posilňovania sa, môže požiadať o vyhlásenie svojej osoby za pivne impotentnú. Ak sa však osoba, ktorej bola udelená pivná impotencia napije piva, alebo sa inak previní proti pivnému zákonu, musí vypiť za trest dvojnásobné množstvo nápoja určeného prezídiom.

§ 19
Rekomandácia

Rekomandácie sú tresty, ktoré sa navrhujú za menšie priestupky. Navrhovateľ pritom postupuje podľa § 16 tohto zákona, pri finálnom oslovení prezídia potom použije slovné spojenie: "Slávne, vysoké a neomylné prezídium, rekomandujem semestra /firmu/ (s uvedením mena) z dôvodu ...". Trest sa na základe rekomandácie udeľuje v maximálnom rozsahu uložením povinnosti vypitia jedného piva. Platí zásada, že najprv sa trest vykoná a až potom sa potrestaný môže pýtať na dôvod uloženia trestu. V prípade, že sa preukáže neopodstatnenosť rekomandácie, musí sa rekomandujúci posilniť duplákom piva na vlastné náklady.

§ 20
Tresty

Semestri, firmy, fuchsovia, hostia, výnimočne aj ostatní funkcionári šachtágu, mimo prezidiálnej tablice, ktorí porušia ustanovenia pivného zákona počas šachtágu, môžu byť za to potrestaní nasledovnými základnými trestami:

a/ pivným dištancom (zákazom pitia piva na určitý čas),
b/ odstúpením od tablice s pivným dištancom,
c/ vypitím pohára piva "na ex",
d/ vypitím dupláka piva "na ex",

cial permit from the Prezídium. The permission must be applied in the manner described in §16, but the difference is that the following formula must be used: "Rogo tempus". The Prezídium has the right to establish general tempus, in which case the Šachtág is interrupted for a certain period of time.

(2) Silentium is maintained during all ceremonies, during all carminas, and also if imposed by the Prezídium.

§ 18
Refreshment and Beer Impotency

(1) The drink allowed for refreshing pursuant to the Beer Act is beer. The exceptional use of another drink can be allowed by the Prezídium, if the special request is made at the beginning of Šachtág. The beer glasses must be on respective tablice lined up in a row and the drinking of beer is allowed only if the Prezídium has made the decision to do so. The Prezídium can also decide on the free drinking of beer.

(2) To prevent strengthening above the limits of each individual, or the individual has a reason to avoid strengthening, he can apply by announcing himself to be beer impotent. If the beer impotent person is seen drinking a beer, or makes some other offence under the Beer Act, he will have to drink double the volume of a drink selected by the Prezídium.

§ 19
Recommendation

The Recommendations are penalties for minor offences. In such cases, the plaintiff proceeds according to § 16 of this Act, and by the final approach to the Prezídium will use the formula: "Famous, high and inerrable Prezídium, I recommend the Semester /Firma/ (name) for the following rea-

e/ iným trestom.

O treste rozhoduje prezídium na návrh funkcionára šachtágu, resp. na návrh príslušného semestra (firmy). Fuchsovia nemôžu navrhovať tresty.

§ 21
Exemplárny trest

Exemplárnym trestom je tzv. poslanie do P.Z. P.Z. znamená odňatie pivnej cti a všetkých s ňou spojených práv príslušného člena tablice. Je vykonávané na samostatnom zariadení, umiestnenom bokom od tablíc. Počas pobytu v P.Z. sa previnilec posilňuje určeným nápojom /mliekom, vodou, atď./ s výnimkou piva.

§ 22
Priebeh šachtágu

Šachtág začína kantor zvolaním "Silentium pro carmen!: A kde je prezídium a kde je prezídium ?". Po dospievaní prednesie určený člen tablice návrh nasledovného znenia: "Za slávne, vysoké a neomylné prezídium navrhujem semestra (firmu) X.Y". Semester X.Y. povstane a vyhlási: "Prijímam !" Ustanovené prezídium následne otvára šachtág slovami "Ad loca, silentium !, pre dnešný šachtág menujem nasledovné funkcie: členov prezidiálnej tablice, kontrárium, kantora, fuchsmajora, atď.". "Zdar Boh!, otváram dnešný šachtág carmínou: Zdar Boh hore !". "Kantor incipiant carmen: Zdar Boh hore!".
Po skončení carminy kantor zvolá: "Cantus ex !" , na čo tablice odpovedajú: "Zdar Boh !"

§ 23
Duplák

Duplák je posvätená nádoba naplnená pivom, ktorá má spravidla dvojnásobný obsah, ako majú poháre používané počas šachtágu. Vysvätenie

son...". Maximum entitled penalty based on the recommendation is an obligation to drink one beer. The following policy applies: the penalty must be executed before the offender can ask for a reason of punishment. If the recommendation is without merit, the man who recommended the penalty must drink a "duplák" of beer at his own costs.

§ 20
Penalties

The Semesters, Firmy, Fuchses, guests, and other Šachtág officials (except for the Prezídium tablica), who offend against the Beer Act during the Šachtág, can be penalised as follows:
a/ Beer suspension (ban on drinking beer for a certain time),
b/ Move away from tablica with beer suspension,
c/ Skull a glass of beer,
d/ Skull a duplák of beer,
e/ Other penalty.
The Prezídium makes a decision on penalties following the proposal of the Šachtág official or the proposal of the relevant semester (firma). Fuchses cannot propose any penalties.

§ 21
Special penalty

Special penalty at the Šachtág is calaled P.Z. .P.Z. means the removing of beer honour and all related rights of the respective member of the tablica. It is executed in a special facility, situated on the side of the tablice. During the time in P.Z., the offender is strengthened by the selected drink (milk, water, etc.) except for beer.

§ 22
Šachtág process

The Šachtág begins with the announcement by the Kantor: "Silentium

sa vykonáva samostatným aktom na začiatku šachtágu. Vysvätenie vedie kantor na základe povolenia prezídia a postupuje pritom podľa osobitného scenára, hovoreného a spievaného pod názvom "Domine, domine, preláte ...". Ako prvý odpije z dupláku kantor a zvolá: "Zdar Boh!". Potom duplák postaví pred prezídium, ktoré po jeho pozdvihnutí zvolá: "Pripíjam z tohto posväteného na zdravie baníkov a večnú slávu baníctva" a po odpití zvolá: "Zdar Boh! určujem dráhu pohybu dupláka v okruhu prezidiálnej tablice.". Prezídium môže výnimočne určiť dráhu pohybu dupláka aj mimo okruhu prezidiálnej tablice.

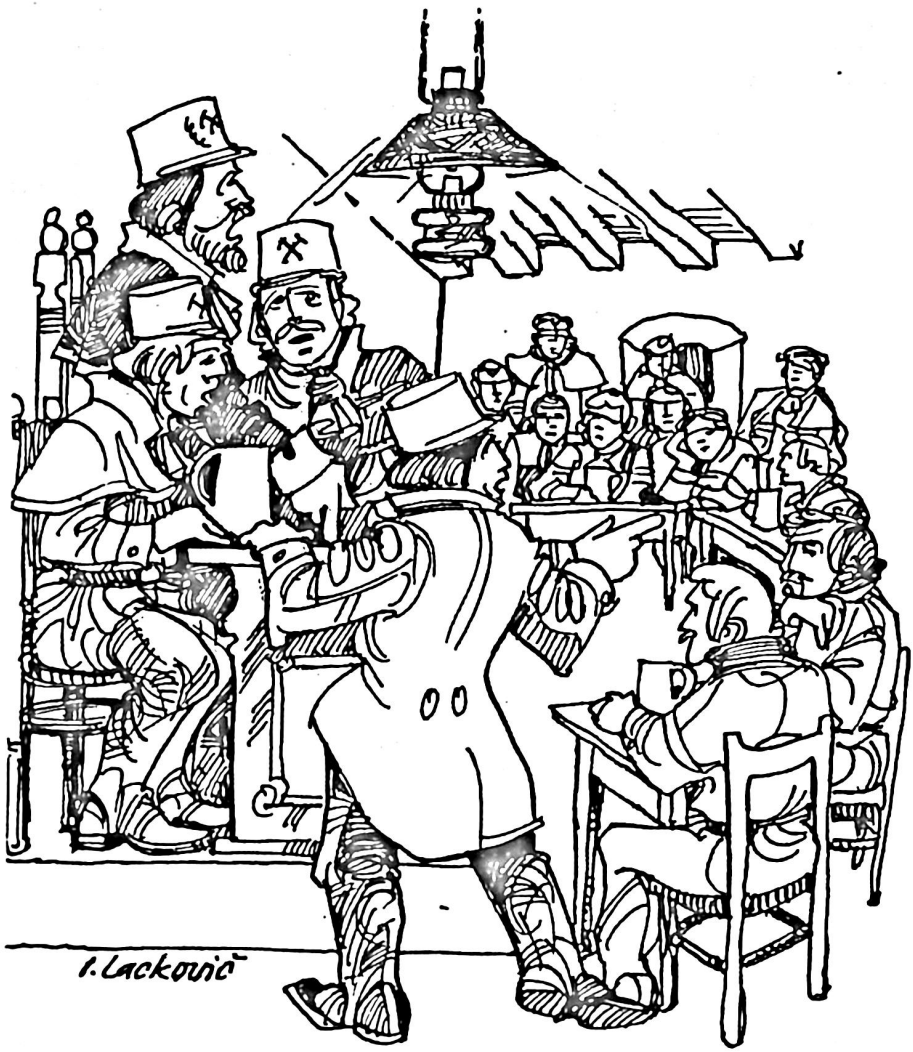
§ 24
Skok cez kožu

Skokom cez kožu sa fuchsovia prijímajú počas šachtágu do baníckeho stavu, čím získavajú postavenie semestrov, resp. firiem. Pre vykonanie uvedeného aktu sa používajú nasledovné rekvizity: drevený pivný sud, drevený šafeľ naplnený vodou a koža. Akt skoku cez kožu vedie fuchsmajor, ktorý si na jeho vykonanie vyžiada súhlas prezídia. Fuchsov pripravujú na skok cez kožu krstní, ktorých si fuchsovia vybrali sami, resp., im boli pridelení. Po výzve fuchsmajora uchopí krstný príslušného fuchsa za ľavé ucho a dovedie ho na pivný sud. Tam je fuchso podrobený skúške, ktorú vedie fuchsmajor. V prvej časti skúšky sú overené teoretické vedomosti adepta, jednak z pivného zákona ako aj iných spoločenských odborov. V druhej časti skúšky sú overené praktické vedomosti adepta, v prvom rade v pití piva alebo určeného nápoja v prípade uznanej pivnej impotencie. Schopnosti adepta sa preukazujú vypitím krígľa piva "na ex". Po absolvovaní teoretickej a praktickej časti skúšky nasle-

pro carmen!: Silentium pro carmen!: And where is Prezídium and where is Prezídium?". After the end of the song, the selected member of tablica will propose the following: "I am proposing the semester (firma) X.Y. to become a famous, high and inerrable Prezídium". Semester X.Y. stands up and pronounces: "I accept!". The appointed Prezídium consequently opens the Šachtág with words. "Ad loca, silentium!, I am appointing for today's Šachtág the following roles: members of Prezidial tablica, Kontrárium, Kantor, Fuchsmajor, etc.". "God bless!, I am opening today's´ Šachtág with carmina: God bless up there!", "Kantor incipiant carmen: God bless up there!".
After the end of carmina, the cantor pronounces: "Cantus ex!", the tablicas replies: "God bless!".

§ 23
Duplák

The Duplák is a sainted jar filled with beer, the volume of which is double to the glasses used during the Šachtág. The sanctification is performed by a special action at the beginning of the Šachtág. The sanctification is supervised by the Kantor based on the permit from the Prezídium and proceeds according to the special scenario, spoken and sung. The scenario is called "Domine, domine, preláte ...". The first person who drinks from the Duplák is the Kantor and announces: "God bless!. Then he will place the Duplák in front of the Prezídium, who will announce after its rising: "I am toasting from this sainted glass to the health of miners and the never ending glory of mining" and after the first gulp pronounces: "God bless! I am hereby beginning the lap of the Duplák around the Prezídium tablica". However exceptionally, the Prezídium


I. Lackovič

duje vlastný skok fuchsa zo suda cez kožu a drevený šafeľ naplnený vodu. Až po úspešne absolvovanom skoku môže byť fuchso pasovaný do baníckeho stavu. Pasovanie sa vykoná tým spôsobom, že určený funkcionár šachtágu poklepe fuchsa fokošom na obidve plecia a vysloví pritom formulu: "Pasujem ťa do baníckeho stavu a priznávam ti postavenie semestra (firmy), Zdar Boh!".

§ 24a
Čestný skok cez kožu

(1) Čestný skok cez kožu (ďalej len "čestný skok") je slávnostné prijatie konkrétnej osoby do baníckeho stavu ako jej ocenenie za prejavený záujem o spoluprácu s členmi baníckeho stavu.

(2) Na vykonanie aktu čestného skoku je potrebný súhlas navrhovanej osoby, ktorá tým súčasne potvrdí, že sa bude riadiť zásadami platnými pri konaní baníckych podujatí, bude podporovať a udržiavať banícke tradície.

(3) Návrh na vykonanie čestného skoku pre konkrétnu osobu môže podať každý účastník šachtágu, ktorý predloží návrh prezídiu. Adeptom na čestnú príslušnosť k baníckemu stavu sa potom stáva osoba, ktorú odsúhlasí prezídium.

(4) V ďalšom sa postupuje podľa ustanovení § 24, s nasledovnými výnimkami
a) adept sa oslovuje ako "kolega/kolegyňa",
b) adeptovi sa zásadne netyká a nepriznáva sa mu skokové meno (alias),
c) záverečná formulácia po absolvovaní čestného skoku znie: " Pasujem Vás za čestného príslušníka baníckeho stavu a teším sa na ďalšiu spoluprácu.".

(5) O čestných skokoch sa vedie evidencia."

can determine the way of the Duplák outside the lap around the Prezídium´s tablica.

§ 24
Jump over the leather

The jump over the leather is a process of accepting Fuchses to a Miners status, who are becoming Semesters or Firmy respectively. The following items are used to perform this action: wooden beer keg, wooden bucket filled with water and a piece of leather. The jump over the leather is supervised by the Fuchsmajor, who will ask the Prezídium for approval to proceed. God-fathers, selected by Fuchses or delegated to them, prepare the Fuchses to jump over the leather. After the appeal of the Fuchsmajor, the God-father will grab the left ear of his Fuchso and move him to the beer keg. The Fuchso must pass a Fuchsmajor exam there. The first part of the exam is theoretical, from the Beer Act and other social fields. The second part of the exam is practical, where the participant drinks a beer, or other approved drink if beer impotency has been accepted. The skills of the adept are proven by drinking the beer glass bottoms up. After passing the exam the Fuchso jump over the leather and the wooden bucket filled with water. Fuchso can be attached to a miners´ status only after a successful jump. The title is given in the following way - the designated Šachtág official will knock on both the Fuchses´ arms with "fokoš" (miners´ symbolic stick) and at the same time pronounces: "I am granting you miners´ status and
I am granting you a semester (firma) position. God bless!".

§ 25
Pivný súboj

(1) O konaní pivného súboja rozhoduje prezídium, ktoré určuje jeho účastníkov a organizátorov. Prezídium plní i funkciu poradného rozhodcu pivného súboja s hlasom rozhodujúcim.

(2) V pivnom súboji sa stretávajú vždy dvaja účastníci šachtágu, ktorí na vyzvanie organizátora predstúpia pred tablice a postavia sa k sebe chrbtami. Pivný dispečer dodá pivo, ktorého obsah prekontroluje organizátor súboja tak, aby bol rovnaký obsah piva v pohároch.

(3) Piť sa začína na pokyn organizátora, ktorý naráta do troch v reči známej účastníkom súboja. Ak účastníci súboja nepoznajú žiadnu spoločnú reč, organizátor odpočíta začiatok súboja v posunkovej reči. Pri doznení slova "tri" alebo ukázaním tretieho prstu pri použití posunkovej reči, môžu účastníci súboja začať piť pivo. Zvíťazí ten, kto v kratšom čase vypije celý obsah piva a na znak ukončenia pitia obráti pohár nad svojou hlavou hore dnom.

§ 26
Sčítanie semestrov

Sčítanie semestrov je samostatný akt, ktorý nariaďuje a vedie prezídium, alebo ním poverená osoba. Počas sčítania semestrov sa zisťuje najmladší a najstarší semester, zúčastňujúci sa šachtágu. Prezídium vyhlási: "Vstávajú prví až druhí semestri". Určení semestri povstanú a pozdvihnú pivové poháre a na ich počesť kantor intonuje carminu: "Salom - semestrovská". Po doznení carminy, prezídium vyhlási: "Vstávajú tretí až šiesti semestri"... a prezentácia, spolu s intonáciou carminy sa opakuje, až do zistenia najstaršieho semestra. Najmladší semester a najstarší semester majú právo na osobitný prípitok.

§ 24a
Jump over the leather

(1) Honorary jump over the leather (hereinafter referred to as "honorary jump") is a ceremonial admission of a particular person into the mining state as an acknowledgement of his/her interest in cooperating with the members of the mining state.

(2) To complete the act of jumping over the leather, the approval of the proposed person is necessary. This person also agrees to follow valid rules of mining events, to support and keep mining traditions.

(3) Each participant of Šachtág may propose a honorary jump of a particular person to the Presidium. The person approved by the Presidium becomes an adept for the honorary mining state.

(4) The rest follows as stated in § 24, with following exceptions

a) adept is addressed as "colleague",

b) adept is not addressed by his/her first name and is not granted a jumping name (alias),

c) final wording after the honorary jump follows: "I knight you for a honorary member of the mining state and I am looking forward to the further cooperation."

(5) We keep records of honorary jumps."

§ 25
Beer Duel

(1) The Prezídium decides when to execute a Beer Duel and nominates the participants of the duel and its organisers. The Prezídium also acts as an advisory jury of the Beer Duel, with a final vote.

(2) The Beer Duel is a competition of two Šachtág participants, who on the

§ 27
Ukončenie šachtágu

Šachtág ukončuje prezídium, spravidla slovami: "Ad loca, silentium !". Končí sa večer naplnený duchom baníckych akademických tradícií, počas ktorého ožili vo Vašom podaní historické postavy baníckej pospolitosti. Pripíjam na zdravie Vás všetkých, na Vaše osobné aj pracovné úspechy. Zdar Boh! Kantor incipiant carmen: "Banícky stav". Po skončení carminy kantor zvolá: "Cantus ex I" , na čo tablice odpovedajú: "Zdar Boh !"

§ 28
Prechodné a záverečné ustanovenia

Pivné zákony vydané na území c. k. Rakúsko-Uhorskej monarchie, Československej republiky, Slovenského štátu, Československej socialistickej republiky a Českej a Slovenskej Federatívnej republiky zostávajú naďalej v platnosti a môžu sa používať na základe rozhodnutia prezídia.

§ 29
Účinnosť

Tento zákon nadobúda účinnosť 1. septembra 2001. Zákon č. 1/2009 Zb. nadobudol účinnosť 26. novembra 2009.

JUDr. Ing. Jozef Karabelly v. r.

request of the organisers come in front of the tablicas and turn their backs to each other. The Beer dispatcher will supply the beer. The volume of the beer is controlled by organisers to ensure that each participant has equal volume of beer in the glass.

(3) The drinking starts on the command of the organiser, who will count to three in a language familiar to the participants of the duel. If participants don't have any language in common or they wish not to communicate, the organiser will countdown the start of the duel in finger-language. After the word "three" or after showing the third finger when using the finger-language, the participants of the duel can start drinking the beer. The winner is the person who finishes the glass in the shortest time and turns the glass upside down above his head to prove that the glass is empty.

§ 26
Census of Semesters

The Census of Semesters is a separate action, which is directed and supervised by the Prezídium, or the person authorised by the Prezídium. During the Census of Semesters the youngest and the oldest Semesters participating in the Šachtág are identified. The Prezídium pronounces: "The first to the second Semesters are standing up". The selected Semesters stand up and hold up their beer glasses and the Kantor intonates carmina to their honour: "Salom - semestrovská". After the end of carmina, the Prezídium pronounces: "The third to the sixth Semesters are standing up" and the presentation, along with intonation of carmina is repeated until the identification of the oldest Semester. The youngest and the oldest Semesters have a right to a special toast.

§ 27
End of Šachtág

The Prezídium closes the Šachtág usually with the words: "Ad loca, silentium! The evening full of the spirit of miners´ academic traditions, during which the historical characters of the miners´ community were revived. I toast to the health of all of you, to your personal and work success. God bless! Kantor incipient Carmen: Banícky stav". After the end of carmina, the Kantor pronounces: "Cantus ex!", the tablicas reply: "God bless!"

§ 28
Temporary and final provisions
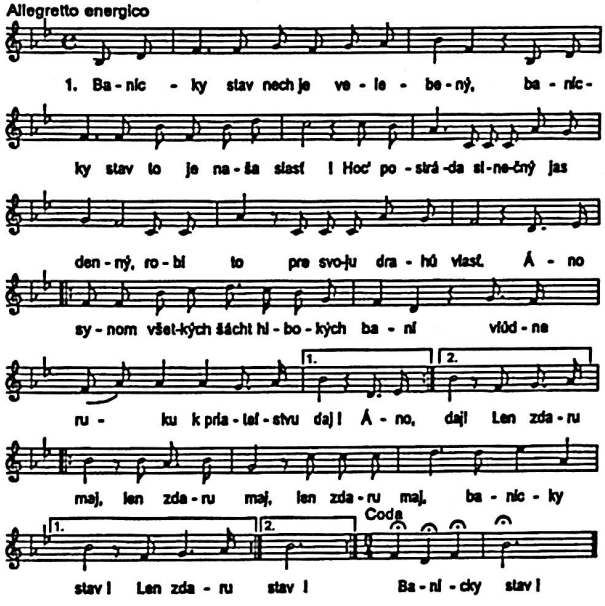
The Beer Act was enacted in the territory of the Austrian-Hungarian monarchy, Czechoslovak Republic, the Slovak State, the Czechoslovak Socialist Republic and the Czech and Slovak Federative Republic which is still effective and can be used if the Prezídium approves.

§ 29
Effectiveness

This Act is effective from 1st September 2001. Act no. 1/2009 Coll. is valid from 26 November 2009.

JUDr. Ing. Jozef Karabelly v. r.
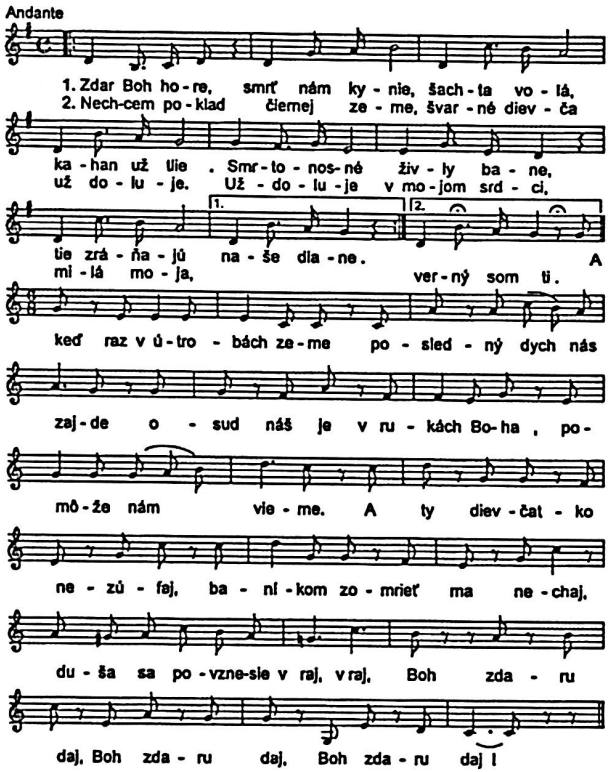
BANÍCKY STAV



2. Počujete zvonca jasné znenie
a klopačku ako volá nás ?
Poďme, bratia, k šachte nemeškajme,
pozdrav, Zdar Boh, ten povzbudí nás.
Áno synom...

3. Keď je práca naša dokonaná,
vydobytý prebohatý kov,
odmena nám za to bude daná
veniec slávy ovenčí náš rov.
Áno synom...
Coda: Banícky stav !
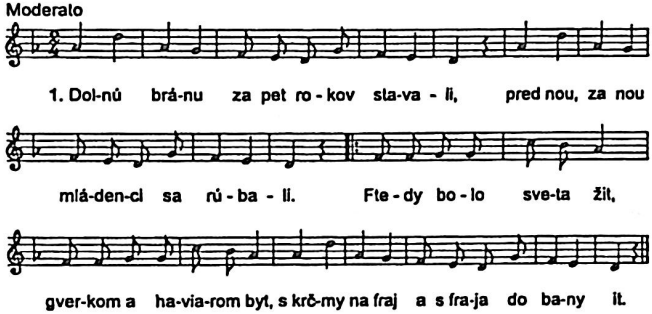
ZDAR BOH HORE



32. DOLNÚ BRÁNU

Text a melódia: autori neznámi štiavnickí baníci

Moderato



2. Na Vindšachte sriebornýma lõnajú,
uš krčmárke ani vydat nemajú.
Ket nemajú to je kríž, pime na bõrg tovariš,
pime na bõrg ač do rána tovariš
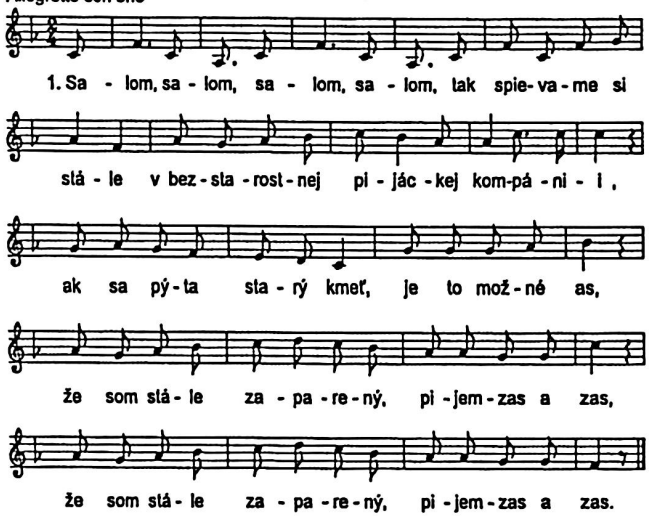
3. F tej Štiavnici majú strmie chodníčke,
šlou by na fraj zodrau by si čižmičke.
Čižmičke obuj nový, aj sriebornie potkovy,
akie ešte nikdo nemau na nohy

4. Počkaj milá, mám ty niečo hovorit,
nekcela si včera večer otvorit.
Ani postát, ani stát, ani so mnou zhovárat,
počkaj milá vet ty budeš banuvat

28. SEMESTROVSKÁ

Autori: neznámi

Allegretto con brio



2. Salom, salom, salom, salom,
tak zneje naša pieseň,
na zdravie si navzájom pripíjame,
veselo prežívame bezstarostný čas,
pohár piva ochutnáme znovu, zas a zas,
pohár piva ochutnáme znovu, zas a zas.

Milan Durbák a kolektív

Autorský kolektív: Ing. Milan Durbák - vedúci autorského kolektívu
JUDr. Ing. Jozef Karabelly
Mgr. Marián Urban
Zostavovateľ: Ing. Milan Durbák
Ilustrácie Igor Lackovič
Anglický preklad: Mgr. Marián Urban
Lektoroval: JUDr. Ing. Jozef Karabelly
Vydal: Banskoštiavnicko-hodrušský banícky spolok, Kammerhofská 20,
969 00 Banská Štiavnica
Grafická úprava: Viera Szabová
Vydanie: prvé
Rozsah: 36
Tlač: BEKI DESIGN, s.r.o.

ISBN: 978-80-970217-8-8

BANSKOŠTIAVNICKO
-HODRUŠSKÝ

BANÍCKY SPOLOK

2005

Banská Štiavnica

Mesto svetového dedičstva



